

## 34º DOMINGO DEL TIEMPO ORDINARIO - 23-24 DE NOVIEMBRE DE 2024

### ST. ANN'S CATHOLIC CHURCH

33333 Mayfair Ave | Abbotsford, BC V2S 1P4  
Oficina: (604) 852-5602 | Horario de oficina: Lunes a  
Viernes de 9 a 2 p. m. / de 3 a 5 p. m.  
Secretaria: Fathanee Lenchuck  
parishoffice@stannsabbotsford.ca  
Asistente de oficina: Leo Ilomin  
leo\_ilomin\_sr@shaw.ca

### MISIONEROS DE ST. CARLOS ESCALABRINIANOS

Pastor: Rev. Richard Zanotti, C.S.  
pastor@stannsabbotsford.ca  
Pastor Asociado: Rev. Jaime Aguila, C.S.  
jhernandez@rcav.org  
Pr George Edattukaran (retirado): georgeedat@gmail.com  
Diácono: Robert Kaszonyi - rkaszonyi@rcav.org  
Diácono: Larry Gorman - lpgorman@hotmail.com

### HERMANAS MISIONERAS CARMERLITAS DE ST. TERESA DEL NIÑO DE JESÚS

Hna. M. Yolanda G. Galleta - sryolly@yahoo.ca  
Hna. M. Virginia S. Fernández - vsfernandez731@gmail.com  
Hna. M. Leonia Tabone - srleoniatabone@gmail.com

### HORARIOS DE MISA

#### INGLÉS

Dom: 8:00 am, 10:00 am, 12:00 pm,  
Lunes, miércoles, jueves y viernes: 8:00 am  
Martes: 7:00 pm (Novena perpetua a Santa Ana)  
Sábados: 9 am, 5:00 pm (Misa de anticipación)  
Festivos: 9:00 am

ESPAÑOL: Dom: 13:30 | Miércoles: 19:00 horas | 2do  
sábado: 19:30

COREANO: Último sábado: 7 p.m.

#### ADORACIÓN AL SANTÍSIMO SACRAMENTO

1er viernes: 8:30 am – 6:30 pm; Bendición: 6:30 –  
6:40; Misa: 17pm

### SACRAMENTOS

CONFESIÓN: Lun – Vie: 20min antes de cada Misa  
Sábados: 10:00 a. m. – 11:00 a.m. y 4:00 p.m. – 4:35p.m.  
CONFIRMACIÓN: PREP/RICA visite stannsabbotsford.ca  
BAUTISMO, MATRIMONIO, UNCIÓN, ORDENES  
SAGRADAS: Comuníquese con la Oficina Parroquial

## WEEKLY READINGS

**24 de noviembre – 34º Domingo del Tiempo Ordinario -  
Nuestro Señor Jesucristo Rey del Universo** – Daniel 7.13-14;  
Apocalipsis 1,5-8; Juan 18.33b-37

**25 de noviembre** – Apocalipsis 14.1-3, 4b-5; Lucas 21.1-4

**26 de noviembre** – Apocalipsis 14.14-19; Lucas 21,5-11

**27 de noviembre** – Apocalipsis 15.1-4; Lucas 21.12-19

**28 de noviembre** – Apocalipsis 18.1-2, 21-23; 19.1-3, 9a;  
Lucas 21,20-28

**29 de noviembre** – Apocalipsis 20.1-4, 11-15; 21.1-2; Lucas  
21.29-33

**30 de noviembre - Fiesta de San Andrés, Apóstol** – Romanos  
10,9-18; Mateo 4.18-22

**1 de diciembre – 1er domingo de Adviento** – Jeremías 33.14-  
16; 1 Tesalonicenses 3,12 -4,2; Lucas 21,25-28, 34-36

## MASS INTENTIONS

### domingo, 24 de noviembre de 2024

8 am Por el descanso del alma de Alex y Annie Rez  
10am Por la intención de Lisa Villarosa  
12:00 Por el descanso del alma de Delia del Rio Javier  
1:30pm Por el descanso del alma de Tonito Navarro

### lunes, 25 de noviembre de 2024

8am Por el descanso del alma de Maureen Pardek

### martes, 26 de noviembre de 2024

7pm Por el descanso del alma de Edna Wagner

### miércoles, 27 de noviembre de 2024

8am Por la intención de Ersilia Lemme  
7pm Por la intención de Marcel y Henriette Fillion

### jueves, 28 de noviembre de 2024

8am Por el descanso del alma de María Xcida Valentino

### viernes, 29 de noviembre de 2024

8am Por la intención de Marilyn Gomes

### sábado, 30 de noviembre de 2024

9am Por el descanso del alma de Francisco Babón Jr.  
5pm Por el descanso del alma de Micheal Madge

### domingo, 1 de diciembre de 2024

8am Por el descanso del alma de Alex y Annie Rez  
10am Por el descanso del alma de Dan Dorazio  
12pm Por la intención de Alfonso Turra  
1:30pm Por la intención de la Parroquia

## IMPORTANT DATES

### Domingo 24 de noviembre

- Café dominical después de la misa de 8 a. m. y 10 a. m. - St Joachim
- Clínica de vacunación contra la gripe - Después de la misa de 10 a. m. y 12 p. m. - Centro Parroquial

### Lunes 25 de noviembre

- Baile ucraniano - 5pm - Gimnasio
- Asamblea General de CWL - 7pm - San Joaquín
- CCC - Santa Mónica -7pm

### Martes 26 de noviembre

- Mamás y niños - 9 a. m. - Santa Mónica
- Reunión ejecutiva de KofC - St Joachim
- Zumba - 8pm - Gimnasio

### Miércoles 27 de noviembre

- PREPARACIÓN - 6:45 p.m.
- Grupo de Oración - 8pm

### Jueves 28 de noviembre

- Club del Sol - Bingo
- Enriquecimiento de fe - 7pm - Santa Mónica
- Zumba - 8pm - Gimnasio

### Viernes 30 de noviembre

- Cena de Navidad - 6:15 pm - Gimnasio

## BIENVENIDO A PARROQUIA DE SANTA ANA

Si es nuevo en nuestra parroquia, los formularios de inscripción se pueden encontrar en la parte trasera de la Iglesia.

## CONTACTOS DEL MINISTERIO

**Acólitos:** Colin Ellis-Sarauer  
(604-300-3883)

**Sociedad del Altar:** Linda Harder  
(604-556-3643)

**Librería:** Janet Kaszonyi  
(stannsbookstore@gmail.com)

**Parejas para Cristo:** George & Dina  
Elamparo (778-878-3061)

**CWL-Liga Católica de Mujeres:** Elaine Caxias  
(204-823-3826)

**Guardería:** Dilhani Perera  
(778-536-8240)

**Caballeros de Colón:** Jaime Arruda  
(778-201-8609)

**Legion de Maria:** Oficina 604-852-5602

**Club del sol de Mayfair:** Robyn Fredrickson  
(604-852-4893)

**Trabajadores Migrantes**  
Mike Podovinnikoff (778.548.5606)  
stannslayscalabrinian@gmail.com

**Mamá y Niños:** Margaret Cossar  
(604-302-9897)

**Alcance Parroquial:** Carl Gomes  
(604-859-6729)

**Coordinadora de Selección Parroquial**  
Sherray Duran (604-852-5602)

**Comité Vocacional Parroquial:** Office  
604-852-5602

**Grupo de Oración de Alabanza y Adoración:**  
Anna/Ben (778-240-3226)

**PREP- Catecismo Infantil:** Beena Thomas  
(stannsprep@gmail.com)

**Preescolar:** Sr. Yolanda Galleta  
(604-852-5602)

**Ministerio Penitenciario:** Gabrielle Hoffer  
(604-852-5602)

**Recaudación de Fondos para el Avance del Proyecto:** Valerie Loeppky (604-217-7680),  
Monique Navarro (604-852-5602)

**RCIA/Formación de fe Para Adultos**  
Deacon Robert

(stannsrcia@stannsabbotsford.ca)

**Rosa única:** Sandra (604-852-5602)

**Comidas para mamás:** Maria/Angela  
(meals4stanns@gmail.com)

**San Vicente de Paúl:** George Sweeney (604-852-5602)

**Grupo de Adultos Jóvenes**  
fvcatholicya@outlook.ca

**Ministerio Juvenil**  
youthministry@stannsabbotsford.ca

### MENSAJE FR. RICHARD ZANOTTI:

Estoy realmente agradecido a todos los que se ofrecieron como voluntarios para ayudar con la mercado de Navidad. En particular quiero agradecer al comité organizador y a los empleados por las muchas horas que dedicaron a organizar el mercado. También agradezco a todos aquellos que participaron en el mercado, un evento alegre y un maravilloso constructor de comunidad. Los fondos recaudados contribuirán en gran medida a ayudar con los muchos costos asociados con el funcionamiento de la parroquia. Estoy orgulloso de ser el pastor de una comunidad tan activa y devota.

**ENCUENTRO DE NUEVOS FELIGRESES CON EL PASTOR:** El lunes 9 de diciembre a las 6 pm todos los nuevos feligreses están invitados a unirse al P. Richard para una cena de pizza. El padre quiere conocerlo personalmente y presentarle las muchas actividades de la parroquia. Comuníquese con la oficina parroquial para informarnos cuántos vienen de su familia para que podamos tener suficiente comida.

**CALLE. ÁRBOL DE ÁNGEL DE ANN:** El Árbol de Ángel está instalado en el Centro Parroquial con muchas etiquetas para elegir. Tome una etiqueta y devuelva el artículo con la etiqueta a la oficina antes del 17 de diciembre.

**ASAMBLEA GENERAL DE CWL:** Tenga en cuenta el cambio de fecha para nuestra próxima Asamblea General de CWL\*\* Lunes 25 de noviembre, 7:00 - 9:00 pm. Recuerde BYOM (traiga su propia taza) para tomar refrigerios. Si está interesado en compartir el viaje, llame a su hermana CWL. ¡Te tenemos!

**¡VEN A VER A CRISTO REY!** ¡Ven y ve a Cristo Rey! Únase a nosotros este domingo 24 de noviembre a las 7 p.m. para una hora de Adoración Eucarística, con alabanza y música de adoración. Trae a tus amigos y familiares a encontrar a Jesús de una manera personal y poderosa. Luego, disfrute de algunos refrigerios y conversación en el salón de Santa Mónica.

**MISALES DOMINICALES:** Los nuevos misales dominicales ya están disponibles en el oficina parroquial por \$5.

**¡¡MERCADO DE NAVIDAD UN ÉXITO!!** ¡Gracias a todos los voluntarios que hicieron que el Mercado de este año fuera un gran éxito! Los voluntarios de la parroquia hornearon, prepararon comida de café, vendieron en las mesas y concesiones parroquiales, regalaron canastas para subasta, ayudaron a instalar y desmontar, decorar el Centro, la seguridad, vinieron a comprar u oraron por el éxito. Gracias también a nuestro Comité del Mercado de Navidad, a quien se le preguntó en mayo: "¿Cuáles son nuestros objetivos?" La respuesta fue: recaudar fondos, involucrar a los feligreses y construir la comunidad de St. Ann, llegar al público y desarrollar el orgullo por nuestra parroquia. A partir de los primeros resultados y comentarios, lo hemos logrado.

**EN CASO DE QUE TE LO PERDISTE,** habrá un Mini Mercado de St. Ann en Pancake Breakfast, el domingo 8 de diciembre. Venderemos los pasteles congelados y las artesanías restantes del mercado de St. Ann.

**CESTAS DE NAVIDAD DE SANTA ANA:** Parroquia de Santa Ana, Caballeros de Colón y la Sociedad de San Vicente de Paúl unen esfuerzos para realizar la Jornada Anual Programa Cesta de Navidad. Este año las solicitudes pasarán por el Oficina parroquial. Envíe su solicitud antes del 28 de noviembre. Este año deberás completar una solicitud para recibir una visita de Hamper [www.stannsabbotsford.ca](http://www.stannsabbotsford.ca) para obtener más información. Si tiene alguna pregunta, llame a la oficina o a Mike Cecil al 778-241-7838.

**CONCIERTO DE NAVIDAD:** Marquen sus calendarios, organizaremos el concierto de Navidad de este año el sábado 21 de diciembre. Los boletos estarán disponibles durante la semana en la oficina parroquial a partir del 2 de diciembre. \$5 por persona, Los niños menores de 6 años entran gratis con uno de los padres.

**FIESTA DE AÑO NUEVO:** ¡Planifiquemos una fiesta! Si está interesado en unirse al comité de planificación para la Fiesta de Año Nuevo, comuníquese con la oficina parroquial antes del 23 de noviembre.



**CLÍNICA DE VACUNACIÓN CONTRA LA GRIPE:** Si desea recibir la vacuna contra la gripe este año, habrá una clínica de vacunación contra la gripe disponible después de las misas de 10 am y 12 pm el domingo 24 de noviembre.

**LA FIESTA DE LA INMACULADA CONCEPCIÓN ES EL 9 DE DICIEMBRE:** Estamos honrando a nuestra Santísima Madre con una novena después de todas las Misas de la mañana y una de la tarde. Nuestra novena comenzará el 30 de noviembre y en su día festivo lo celebraremos con café y bocadillos en el Salón de Santa Mónica después de la Misa de las 8:00 am. Incluso si no puedes completar los nueve días, estás invitado a celebrar con nosotros. Si está interesado en hacer la novena en casa con la promesa de continuar, se le pide que lleve un folleto de la novena a casa.

**CENA DE NAVIDAD:** ¡Únase a nosotros para una noche de alegría festiva, comida deliciosa y excelente compañía! 30 de noviembre de 2024 | Apertura de puertas: 6:15 p. m. | Cena servida: 7:00 p. m. | Premios en efectivo en barra y puerta | Entradas: 13 años en adelante: \$35 | Edades 6-12: \$15 | Menores de 6 años: Gratis | Boletos disponibles en la oficina parroquial y después de las Misas de fin de semana. Presentado por los Caballeros de Colón. **TODOS LOS FELIGREGUES BIENVENIDOS.**

**TOQUES EN VENTA:** Gran idea de regalo de Navidad - toques en venta \$12 cada uno disponible en negro, blanco, rojo, rosa, gris y azul real. Todos los ingresos van al Ministerio de Trabajadores Agrícolas. Disponible en Micheal 778-548-5606 o en el oficina parroquial.

**SOLTERA ROSA:** Hola a todas, encantadoras damas. Nuestras damas solteras Rose se reunirán para el almuerzo de Navidad el 12 de diciembre. Todas las viudas y mujeres solteras están invitadas a unirse a nosotros. Comuníquese con Sandra al 778.808.7393 para confirmar asistencia.

**ES LA TEMPORADA PARA SER AGRADECIDO Y FELIZ:** El ministerio de trabajador agrícola migrante está organizando una vez más una misa de Navidad y una cena para los trabajadores agrícolas de la comunidad. Esperamos aproximadamente 220 granjas trabajadores este año. Todavía necesitamos cepillos y pasta de dientes y desodorante para bolsas navideñas. Esperamos 220 trabajadores agrícolas en asistencia este año. La fecha límite es el 01 de diciembre.

**¡GRAN POSADA NAVIDEÑA CON FUSIÓN LATINA!** Disfruta de una noche inolvidable llena de baile, diversión y un alegre ambiente navideño con la mejor banda versátil de todo BC: Latin Fusion. 7 de diciembre | Las puertas abren a las 5:30 p. m. / El evento comienza a las 6:00 p. m. | Matsqui Hall, 33676 St Olaf Ave, BC V4X 1T6, Canadá | Adultos: \$15 (incluye snacks) | Niños (6 a 12 años): \$10 | Niños menores de 5 años: ¡Entrada gratuita! Se podrán adquirir alimentos y bebidas no alcohólicas. Reserva tus boletos llamando al (604) 835-0790

**AVANCE DEL PROYECTO:** Agradecer a todos los que participaron hasta el momento en el Proyecto 2024 Campaña de avance hasta el momento. Nuestra porción de la apelación es de \$55,100.00 para ayudar con estas necesidades. Dado que los fondos recaudados más allá de esta cantidad se reembolsan a la parroquia, esperamos recaudar una cantidad adicional para poder reparar nuestro aire acondicionado en el centro pastoral, reparar nuestros baños, crear un fondo para mejoras en St. James y Primaria St. Ann. Hacer una donación a Project Advance es fácil, puedes:

- [www.stannsabbotsford](http://www.stannsabbotsford) ("Dar")
- [www.proyectoadvance.ca](http://www.proyectoadvance.ca)
- Oficina Parroquial

**INTERRUPCIÓN DEL CORREO:** Manténgase informado e inspirado con The B.C. católico edición digital, ahora disponible de forma gratuita en digital.bccatholic.ca. Debido a una interrupción en el servicio de correo, nuestra edición impresa está temporalmente en pausa. Reanudaremos la impresión tan pronto como el servicio postal vuelva a la normalidad.



**Christmas DINNER**

**SATURDAY 30 NOV**

**DOORS OPEN: 6:15 PM | DINNER SERVED: 7:00 PM**

**ST ANN'S PARISH CENTRE | ALL PARISHIONERS WELCOMED.**

.....  
Ages 13 & up: \$35 | Ages 6-12: \$15  
Under 6: Free

**SPONSORED BY KNIGHTS OF COLUMBUS**

## 2ª COLECCIÓN - DICIEMBRE

- 1 de diciembre - Pastoral Juvenil
- 8 y 15 de diciembre - Cestas de Navidad
- 24 de diciembre - Navidad



VEN A CELEBRAR LA GRAN

**DIC SAB 07 6pm**

*Posada Navideña*

**CON LATIN FUSION**

VIVE UNA NOCHE DE BAILE Y DIVERSIÓN  
CON EL MEJOR GRUPO VERSÁTIL DE TODO BC

**ESTACIONAMIENTO GRATUITO/ PUERTAS ABIERTAS 5:30PM**  
Matsqui Hall 33676 St Olaf Ave BC V4X 1T6 Canada

Tendremos venta de alimentos y bebidas (no alcohol).

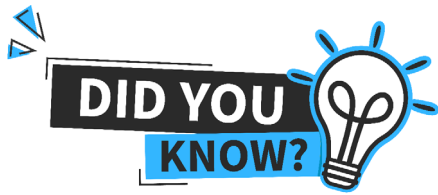
**Costo de entrada:**  
\$15 (incluye botana 6 a 12 costo de boleto \$10  
Menores de 5 años gratis.

Reservar tu boleto: +1 (604) 835-0790

latinfusionvvr

Diseñado por **RUMART**





¿Sabías? - 1466 — CCC 1468 “Todo el poder del sacramento de la Penitencia consiste en devolvernos a la gracia de Dios y unirnos a él en una íntima amistad”. La reconciliación con Dios es, pues, el objetivo y el efecto de este sacramento. Para aquellos que recibir el sacramento de la Penitencia con corazón contrito y disposición religiosa, a la reconciliación “generalmente le sigue la paz y la serenidad de conciencia, acompañada de un fuerte consuelo espiritual”.

**St. Ann's Childcare Centre**  
Learning & Nurturing Environment



**Childcare Open**  
Monday - Friday  
7am - 6pm  
18 months - 5 years old  
778.536.8240  
daycare@stannsabbotsford.ca



3 yr olds - 9am - 11:30  
4 yr olds - 9am - 12pm  
604.852.5602



Registration Packages available at the Parish office  
**A GREAT PLACE TO GROW**



**ST. JAMES & ST. ANN'S**  
ELEMENTARY SCHOOL

Positive classroom environment  
Education rooted in Catholic faith  
Wide variety of extra-curricular activities  
Leadership opportunities in all grades  
Innovative programs  
Dedicated Staff

604-852-1788  
stjameselementary.ca  
2767 Townline Rd., Abbotsford



**St. John Brebeuf**  
REGIONAL SECONDARY SCHOOL  
2747 Townline Road, Abbotsford  
**604-855-0571**

St. Ann's Parish  
working together with  
St. John Brebeuf School.  
Gianni Bittante, Principal  
gbittante@stjohnbrebeuf.ca

See what sets our high  
school apart. Call or  
email today for a tour.  
[www.stjohnbrebeuf.com](http://www.stjohnbrebeuf.com)



**Alex Kotai, BBA**  
President & Senior Mortgage Advisor,  
Residential and Commercial

35639 Eagle View Place, Abbotsford, BC V3G 0C8  
Cell 604.557.3461  
Office 604.556.3893  
alex.kotai@YmsCanada.ca  
[www.YmsCanada.ca](http://www.YmsCanada.ca)



**VERICO** Your home. Your business. Your trusted Advisors.

**Set aside  
your sacred  
space**

CALL US  
TO BOOK  
AN ADVISOR  
TODAY



Maria  
FAMILY SERVICES  
ADVISOR



604-531-2141  
15694 32 Avenue,  
Surrey, BC  
info@rccav.org

**columbia business systems**

Established 1960  
digital copiers • printers • colour systems

31 - 13290 78th Avenue  
Surrey • BC • V3Q 0H6  
t 604 591 3488 • f 604 591 3404

#130 - 30125 Automall Drive  
Abbotsford, BC V2T 5M1  
t 604 857 1653

dread@columbia-business.com  
[www.columbia-business.com](http://www.columbia-business.com)

**Denise Reid**  
Direct: 604 635 3314



**Kevin Carmichael**  
MANAGING FUNERAL DIRECTOR

**Henderson's Fraser Valley Funeral Home**  
O 604-854-5534  
34537 Marshall Road,  
Abbotsford, BC V2S 1M1

Every Detail Remembered | Dignity

**ALBERT & CO**  
TAILORED SOLUTIONS AUTHENTIC SUPPORT

**Emily Anderson**  
Partner

206 - 2636 Montrose Avenue  
Abbotsford, BC V2S 3T6  
O: (603) 305-2666 D: (604) 200-9234  
E: emily.anderson@albertlawco.com

**ALTERNATIVES®**  
FUNERAL & CREMATION  
SERVICES

Before you make any decision,  
call us to see why we are truly...

**DIFFERENT. ON PURPOSE.**

(604) 857-5779  
MyAlternatives.ca  
3070 275A St., Langley, V4W 3L4

**ST. ANN'S CATHOLIC WOMEN'S LEAGUE**



Heather MacDonald macdonha@gmail.com

**FAITH, SERVICE AND SOCIAL JUSTICE**

**EC Echo Contracting Ltd.**  
Building On Your Referrals



Renovations, New Construction  
Kitchens, Bathrooms, Additions  
Residential / Commercial

**604-309-2130**

emmanuel@echocontracting.ca  
[www.echocontracting.ca](http://www.echocontracting.ca)

**Emmanuel Tomasi**

Serving Abbotsford and area for over 8 years



**Andrew Godbout, FIC**  
Field Agent  
**1-604-819-7974**  
andrew.godbout@kofc.org



Life Insurance Long Term Care Insurance  
Retirement Annuities Disability Income Insurance  
Protecting Catholic families since 1882.



Angelica Marie Jansen  
owner/operator

Party available in the rear

**604-852-2610**  
604-852-2515 (f)

33771 George Ferguson Way (between Montrose & Gladys)



Specializing in Commercial and  
Industrial Installations and Maintenance.

3634 Nicomen Pl  
Abbotsford, BC  
**604-854-5854**



**Ceramex**  
Flooring & Design

Tile, Stone, Hardwood, Laminates  
Kitchen Cabinets, Plumbing Fixtures  
Full Renovations, Design and Build

33286 South Fraser Way, Abbotsford  
[www.ceramex.ca](http://www.ceramex.ca) 604-449-2299



**THE WINDMILL DELI**

Specializing in European & local deli  
meats, cheeses, sausages and grocery  
items. We carry traditional Dutch,  
German, Polish and other European foods,  
and groceries.

We cater for events with our sandwich,  
croissant, dessert or meat & cheese trays!

[www.thewindmilldeli.com](http://www.thewindmilldeli.com)  
604-744-4424

**ADVERTISE HERE**

Contact  
[parishoffice@stannsabbotsford.ca](mailto:parishoffice@stannsabbotsford.ca)